

Joel

Maipanggep Sin Libro Ay Nay

Naey di insolat Joel ay esa ay mamadton Diyos. Sin timpo na, mayat di biyag di man-ili ed Juda tan bininbindisyonan Diyos si daida, ngem neyneyna et inmaddawi dan Diyos ya baken naimposan di nanaydayawan da en sisya, isonga inbaan Diyos di ad-ado ay dodon ay nanadael sin molmola ya inpasaldeng na abe din odan. In-arig Joel din dodon sin sosoldadon Diyos yan inbaga na ay da nay ay kaeegyat ay napasamak et sinyal ay wadan to di nakarkaro ay panosaan Diyos sin kaipoipogaw mo adi dan manbabawi. Binagbagaanas daida ta ibabawi dan lawa ay am-amagen da ta pakawanen ya kasin bindisyonan Diyos si daida. Inbaga na abe din inkarin Diyos ay wadan to di timpo ay pangibaaan Diyos sin Ispirito na sin am-in ay ipogaw (2:28).

Din Linaona

Din pamagbagan Joel begew sin inmalian di dodon 1:1–2:27

Din panggepen Diyos ay amagen sin tapin di agew 2:28–3:21

Din Dinadael Di Kadodododon

(1:1-12)

1 ¹Siya na di inpaibagan Diyos en Joel ay anak Petuel. ²Dengngen yo nan ibagak, dakayo ay nankakay ya am-in ay ipogaw isnan Juda. Nemnemen yo kod mo waday kaman nina ay napasamak sin timpo yo ono sin timpon di aap-o yo. ³Dad-aten yo sin aan-ak yo ta dad-aten da sin aan-ak da ya dad-aten abe din aan-ak da sin mais-ined en daida. ⁴Nansosokat day dodon ay nanadael sin mola. Din binay-an di namangpango yan inabos din naiskat. ⁵Bomangon kayo ay makabeteng! Man-oga kayo, tan enggay nadadael din obas ay amagen da komas baro ay arak.

⁶Kaman esa ay nasyon di nanadael sin ili tako. Napigsa da ya adi da kabilang. Matadem din bab-a da ay kaman saong di layon. ⁷Ginolpi da ay dinadael din mola tako ay obas. Kinibikiban da abe din kaiw tako ay igos. Ginotlo da din pingi da ya inokisan da et enggay kinmilat da.

⁸Manladingit kayo koma ay kaman di esay balasang ay nanbabados sako ay mangipaila sin sakit di nemnem na gapo ta natey din mangasawa koma en sisya. ⁹Magay bakakew ya arak ay maidaton sin Timplo, isonga manladingit din papadi ay mansilsilbin Diyos. ¹⁰Kaman aben manladingit din lota, tan nadadael din papayew ya din maani isdi, nango din obas ya natey din kakaiw ay olivo. ¹¹Manladingit kayo ay manmolmola ya mangay-ayowan sin kaobasan, tan nadadael din bakakew, sabog ya am-in abe ay mola. ¹²Enggay nango din obas ya igos yan natey am-in ay kaiw ay manlames si makan, et sigurado ay namaga din ragsak di kaipoipogaw.

Din Pamagbaga Ta Manbabawi Din Kaipoipogaw

(2:1-2,12-17)

2 ¹Mananggoyob kayo ed Zion ay nasantoan ay dontog Diyos ta manpayegpeg din ipogaw sin daga si egyat da, tan enggay dandani din agew ay pangokoman Diyos en daida. ²Kasasadot din agew ay sana, tan palalo ay mabolinget ya manliliboo. Pag et domateng di napigsa ya adi kabilang ay sosoldado^a ay kaman din bigla ay domatngan di sey-ang sin toktok di dontog.^b Magay is-iso na ay napasamak ed idi ya olay sin omal-ali ay timpo.

¹²Ngem kanan Diyos en olay ed wani, naimposan di iyat yo ay manbabawi ta sagongen yos sisya. Itpe yo di dagaang yo, man-oga ya manladingit kayo. ¹³Masapol ay napasnek kayo ay manbabawi, tan adi omanay din pamisngitan yos bado yo ay mangipaila si babawi yo. Mantaoli kayo en Yahweh ay Diyos yo, tan naanos ya managseg-ang sisya. Baken nalaka ay bomonget mo adi et managlayad. Nakasagana ay mamakawan ya adi na itoloy ay mandosa. ¹⁴Bareng manbalbaliw din nemnem Yahweh ay Diyos yo et seg-angana ya bindisyonanas dakayo. Mo siya di, wada kasin di idaton yon sisya ay arina ya arak.

¹⁵Mananggoyob kayo sin dontog ay Zion ta sinopen yo din kaipoipogaw yan ibilin yo ay itpe da di dagaang da. ¹⁶Isagana yos daida, tan nasantoan na ay masinopan tako. Sinopen yos daida am-in: din nankakay, nankababkes ya anan-ak pati din mansossoso. Olay kaas-asawa na, masapol ay bomala da sin beey da. ¹⁷Din papadi ay mansilsilbi en Diyos sin nan-gawaan di altar ya segpan di Timplo yan masapol ay

^a 2:2 Kanan di odom en dodon di kaiarigan din sosoldado ay nay. Kanan aben di odom en tet-ewa ay dodon di ibagbagan Joel, ngem ibagbaga na abe din sosoldado ay taga-Assyria ay domateng sin tapin di agew. ^b 2:2 Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: *et kaman dan bolinget ay maisak-eb sin kadontodontog.*

man-oga da ay mankararag yan kanan da, “Sik-a ay Diyos, seg-angam koma nan ipogaw mo. Adi ka kod ipalobos ay laslasoyen ya sis-iyekan di odom ay nasyon dakami ay mangwani, ‘Into pay din Diyos yo?’ ”

Din Kasin Namindisyonan Diyos Sin Ili Ya Ipogaw Na

(2:18-19,21-27)

¹⁸Makdeng pay ay tinongpal da din bilbilin ay doy, inpailan Diyos din layad na sin ili ay pinili na et sineg-angana din ipogaw na. ¹⁹Kanan Diyos en daida, “Ed wani ipawadak en dakayo di sabog, arak ya mantikan di olivo enggana ay waday omanay para en dakayo. Polos ay adiak kasin baybay-an dakayo ay laslasoyen di odom ay nasyon.

²¹“Sik-a ay daga, adi ka emegyat mo adi et manragsak ka gapo sin nakaskasdaaw ay inam-amag ko. ²²Dakayo ay atap ay animal, adi kayo emegyat, tan ginmabay kasin din logam sin panpaspastolan. Manlames din kakaiw et ad-ado di lames din igos ya obas.

²³“Manragsak kayo ay ipogaw ed Zion gapo en sak-en ay Diyos yo. Tan indawat ko din kostokosto ay damo ay odan en dakayo. Ipawadak din masapa ya maodi ay odan ay kaman ed idi. ²⁴Mapnon to si bakakew ya sabog din pan-irikan yan manleplepyas abe si arak ya mantika din pankargaan yo. ²⁵Sokatak din dinadael di nansososkat ay dodon ay kaman kon sosoldado ay inbabbaak sin kad-an yo sin oneg di pigay tawen. ²⁶Manpennek kayon to ay mangan ya dayawen yos sak-en ay Diyos yo ay nangamag si nakaskasdaaw en dakayo. Polos ay adi kasin maibabain din ipogaw ko. ²⁷Sin timpo ay doy, ammoen yo ay wadaak sin kad-an yo ay Israelita ya sak-en si Yahweh ay Diyos yo, magay odom. Polos ay adi kasin maibabain din ipogaw ko.”

Din Nabanol Ay Agew Ay Omalian Diyos

(2:28-32)

²⁸“Mo makdeng di, ibaak din Ispiritok ta senggep sin olay sino ay ipogaw.^c Din an-ak yo et ibaga da din ipaibagak en daida, din babbaro et waday ipailak en daida ay kaman iitaw ya din nankakay et wada abey ipaiitaw kon daida. ²⁹Olay din lallalaki ya babbabai ay bag-en et ibaak din Ispiritok ay senggep en daida. ³⁰Awni et ipailak di nakaskasdaaw ed daya ya isnan daga. Maila dan to di dada, apoy ya kaeegyat ay asok. ³¹Awni kadi et bomolinget din agew, ya din bowan yan domalangdang ay kaman dada. Asi pay domateng din nabanol ay agew ay magay kais-oana ay omaliak ay Diyos. ³²Yan am-in da ay manpakaasi en sak-en et maisalakan da. Tan wada dan to di piliek ay makalasad ed Jerusalem.”

^c 2:28 Din kanana sin Hebreo et: ...*ibokbok ko din Ispiritok sin olay sino ay ipogaw.*

Din Pangokoman Diyos Sin Am-in Ay Nasyon

(3:1-3,9-13)

3 ¹Kanan Diyos, “Sin doy ay timpo, pabaknangek kasin ed Juda ya Jerusalem. ²Sinopek am-in ay nasyon et iey kos daida sin Tanap ay Pangokoman. Isdi di pangokomak en daida gapo sin am-in ay inam-amag da sin Israelita ay ipogaw ko. Nansisianen das daida ay inpaey sin odom ay ili ya nanbibingayan da din dagak ay Israel. ³Nanbibinnonotan da mo sino di manga sin ipogaw ko ta balod da. Inlako da din anan-ak ay lalaki ya babai ta way ibayad das hostess ya arak.

⁹“Ipaammo yo na sin am-in ay nasyon: ‘Mansagana kayo ay makigobat! Ayagan yo am-in ay sosoldado yo ta emey kayo. ¹⁰Amagen yo ay kampilan din alado yo ya gayang din kompay yo. Olay din nakapoy, masapol ay makigobat. ¹¹Dalasen yo ay omali, dakayo am-in ay nasyon sin nanniliked ta masinop kayo sin tanap.’”

“Apo Diyos, ibaam koma din sosoldadom ay en mangobat en daida,” kinwanin di mamadto.

¹²Pag itoloy Diyos ay nangwani, “Masapol ay mansagana din nanasyon ta emey da sin Tanap ay Pangokoman. Tan isdi, okomek to din am-in ay nasyon. ¹³Palaloy kinalawa da, isonga magapas da ay kaman din pagey sin pinag-aani ya mapespesan da ay kaman obas sin panpespesan engganay mapno.”

Din Pamindisyonan Diyos Sin Ipagaw Na

(3:17-21)

¹⁷“Din pangokomak en daida, say pangammoan yo ay Israelita ay sak-en si Yahweh ay Diyos yo ay mantee ed Zion ay nasantoan ay dontog ko. Manbalin ed Zion ay nasantoan ay siyodad ed Israel et polos ay adi kasin abaken di odom ay nasyon. ¹⁸Sin doy ay timpo, mamolaan di dontog si obas ya omad-ado di baka sin bilig. Ad-adon to abe di danom ed Juda et wada di obbog ay mapo sin Timplon Diyos ay manibsibog sin tanap ay Acacia. ¹⁹Mo ed Egipto ya Edom, manbalin das lugar ay magay omili ya magay silbi na gapo sin namsean das taga-Juda ay magay basol da. ²⁰⁻²¹Ibaes ko din pinse da, adiak pakawanen din nakabasol. Ngem ed Juda ya Jerusalem pay, wadan to di man-ili si eng-enggana, et sak-en ay Diyos yan manteeak ed dontog ay Zion.”